

## Allegretto.

N<sup>o</sup> 4. Arie.

Mit Ob. Fag. Hörn.

7 Simon.

Schon ei-let froh der Ak-kersmann zur Ar-beit auf das Feld, in  
 With ea-ger-ness the hus-band-man his till-ing work be-gins in

Viola, Fag.

18

lan-gen Fur-chen schrei-tet er dem Pfluge flö-tend nach.  
 furrows long he whist-ling walks, and tunes a wont-ed lay.

19

Schon ei-let froh der Ak-kersmann zur Ar-beit auf das Feld,  
 With eager-ness the hus-band-man his till-ing work be-gins,

25

in lan-gen Fur-chen schreitet er dem Pflu-ge flö-tend nach, in  
 in furrows long he whistling walks, and tunes a wont-ed lay, in

31

lan-gen Fur-chen schrei-tet er dem Pflu-ge flö-tend nach.  
 furrows long he whistling walks and tunes a wont-ed lay.

In  
In

mit Fl. Ob. Fag.

37

lan - gen Fur - chen schrei - tet er dem Pflu - ge flö - tend nach, in lan - gen Fur - chen  
*fur - rows long he whist - ling walks, and tunes a wont - ed lay, in fur - rows long he*

42

schrei - tet er dem Pflu - ge flö - tend nach, flö - tend nach, flö - tend, flö - tend, flö - tend.  
*whist - ling walks, and tunes a wonted lay, a wonted lay a wonted, wonted*

Hörn.

48

nach. In ab - ge - messnem Gan - ge dann, in  
*lay. ob. With measur'd step and libe - ral hand, with*

55

ab - ge - messnem Gan - ge dann wirft er den Sa - men aus, den  
*measur'd step and libe - ral hand he then throws out the seed! By*

61 **B**

birgt der Ak - ker treu, den birgt der Ak - ker treu und reift ihn  
*faith - - ful ground' tis kept, by faith - - ful ground' tis kept and soon brought*

66

bald zur gold - nen Frucht, und reift  
 up to gol - den ears, and soon

72

ihn brought

78

bald zur gold - nen Frucht. In ab - ge - messnem  
 up to gol - den ears. With measur'd step and

Ob.

*p* Str.-Orch.

86

Gan - ge dann, in ab - ge - messnem Gan - ge dann wirft er den Sa - men aus.  
 libe - ral hand with measur'd step and libe - ral hand he then throws out the seed.

Tutti.

90

den birgt der Ak - ker treu und reift ihn bald, ihn  
 By faith - ful ground tis kept and soon brought up, brought

*p*

97

bald zur gold - nen Frucht.  
*up to gol - den ears.*

108

Schon ei - let froh der Ak - kersmann zur Ar - beit auf das Feld. in lan - gen Furchen  
*With eagerness the hus - band - man his tilling work be - gins, in furrows long he*

*p* Viola, Faç. mit Hörn.

109

schrei - tet er dem Pflu - ge flö - tend nach. In lan - gen Fur - chen  
*whist - ling walks, and tunes a wont - ed lay. In furrows long he*

115

schrei - tet er dem Pflu - ge flö - tend nach, in lan - gen Fur - chen schrei - tet er dem  
*whist - ling walks, and tunes a wont - ed lay, in fur - rows long he whist - ling walks, and*

120

Pflu - ge flö - tend nach. In lan - gen Fur - chen  
*tunes a wont - ed lay. In fur - rows long he*

*f* Fl. Faç. Ob.

125

schrei-tet er dem Pflu-ge flö-tend nach, in lan-gen Fur-chen schrei-tet er dem  
*whist-ling walks, and tunes a wont-ed lay, in furrows long he whist-ling walks and*

130

Pflu-ge flö-tend nach, flö-tend nach, flö-tend, flö-tend, flö-tend nach,  
*tunes a wonted lay, a wonted lay, a wonted, wonted lay,*

Str.-Orch. Hörn.

136

flö-tend nach, flö-tend nach. [24]  
*a wont-ed lay, a wont-ed lay.*

### Nº 5. Recitativ.

Lukas.

Der Landmann hat sein Werk vollbracht, und weder Müh noch Fleiß gespart. Den Lohn erwartet er aus  
*The country-man has done his due; no labour, pains, or care he spared. His toil repaid he hopes by*

Rec. secco.

5

Hän-den der Na-tur, und fleht dar-um, und fleht dar-um den Him-mel an.  
*nature's help to see, and sends to heav'n, and sends to heav'n his ardent vows.*

nicht. hearts. O komm, komm, komm!

nicht. hearts. O come, come, come!

nicht. hearts. O komm, komm, komm!

nicht. hearts. O come, come, come!

### Nº 3. Recitativ.

Simon.

Vom Wid-der strah - let jetzt die hel - le Sonn auf uns her -  
 Now in his course the sun has reach'd the win - ter - but - ting

Rec. secco.

ab. Nun wei - chen Frost und Dampf, und schwe - ben lau - e Düst um - her;  
 Ram. Then cold and no - xious damps to kind and fost' - ring warm - ness yield.

der Er - de Bu - sen ist ge - löst; er - hei - tert, er - hei - tert ist die Luft.  
 Of nur - sing earth the bo - som swells, and cleared, and cleared is the sky.

БРОДНИЦКА  
 У.Т.К.  
 МНБ. №

24755

## No 26. Recitativ.

Simon.

Nun zei- get das ent-blöß - te Feld der un-ge-bet - nen Gä - ste Zahl, die an den  
*Now on the stripped fields ap - pear the self-in-vit - ed ma - ny guests, that hid and*

Rec. secco.

4 Hal - men Nahrung fand, und ir - rend jetzt sie wei - ter sucht. Des kleinen Rau - bes klaget nicht der  
*bred on til - led earth in quest of food now roam a - bout. At the small loss, but lit - tle felt, the*

8 Land - mann, der ihn kaum be - merkt, dem Ü - ber - ma - ße wünscher doch nicht aus - ge -  
*hus - bandman will not re - pine; but yet from cumber - some ex - cess pre - ser - ved*

11 stellt zu sein. Was ihn da - ge - gen si - chern mag, sieht er als Wohl - tat an, und wil - lig  
*he would be. Such fears what may re - move, he looks up - on as fa - vour kind, and ready*

15 frönt er dann zur Jagd, die sei - nen gu - ten Herrn er - götzt.  
*then joins in the toil that to his Lord may give de - light.*

## No. 27. Arie.

Allegro.

Str.-Orch.

4 Simon.  
Seht Be-

Fag. p

7  
auf die brei-ten Wie - - sen hin!      seht auf die brei-ten  
hold the wide ex-tend - - ed meads!      Be-hold the wide ex-

p

10  
Wie - - - sen hin,      seht, wie      der Hund im Gra - se  
tend - - - ed meads!      See how      the spa-niel sweeps the

13  
streift,      seht, wie      der Hund im Gra - se streift!      am Bo - den  
grass,      see how      the spa-niel sweeps the grass!      In search of

16  
su-chet er die Spur,      und geht ihr un - ab-läs - sig nach, und geht      ihr un - ab -  
scent he gently roves,      and stoop-ing draws a-long the turf, and stoop -      - ing draws a -



19 A

läs - sig nach.      Seht, wie      der Hund im Gra - se streift!      am  
*long      the turf.      See how      the spa-niel sweeps the grass,      in*

22

Bo - den su - chet er die Spur,      und geht ihr un - ab - läs - sig nach, und geht ihr un - ab -  
*search      of scent he gent-ly roves,      and stooping draws a - long the turf, and stooping draws a -*

25

läs -  
*long,*

28

**Più moto.**

- sig, un - ab - läs - sig nach.  
*a - long      the turf.*

31

Jetzt a - ber reißt Begierd ihn fort! jetzt a - ber reißt Begierd ihn fort!  
*But press'd by ar-dour now he runs, but press'd by ar-dour now he runs,*

34

er horcht auf Ruf und Stim - me nicht mehr, er  
*to call and chi - - ding voice he's deaf, to*

*Fl.*

37

*Più moto.*

horcht auf Ruf und Stim - me nicht mehr. Er  
*call and chi - - ding voice he's deaf; and*

40

ei - - let, er ei - let zu ha-schen, da  
*ea - - ger, and ea - ger to catch, he*

43

stockt sein Lauf, nun steht er un - bewegt wie Stein.  
*sud - den stops and stiff un-mov'd, as stone, he stands.*

*Ob. Fl.*

51

Dem na - hen Fein - de zu ent -  
*Th'im - pending dan - ger to a -*

55

geh, er- hebt der scheue Vo- gel sich, doch ret- tet ihn nicht  
 void in vain the sca- red fowl gets up; there's no a-vail in

58

schnel - - - - ler Flug. Es  
 ra - - - - pid flight. The

61

blitzt, es knallt, ihn er- rei- - chet das Blei, und  
 gun darts out, darts out the mor- tai lead, the

64

wirft ihn tot aus der Luft her  
 bird falls dead from a loft on the

68

ab. Dem na- hen Fein- de zu ent- gehn, er- hebt der scheu- e  
 ground. Th' impending dan- ger to a- void in vain the sca- red

71

Vo-gel sich, doch ret-tet ihn nicht schael-ler  
*fowl gets up; there's no a-vail in ra-pid*

Ob.

74

Flug, ihn er-rei-chet das Blei, und  
*flight The gun darts out the lead, and the*

pp

77

wirft ihn tot, und wirft ihn tot  
*bird falls dead, the bird falls dead*

Str.-Orch.

pp

81

aus der Luft her-ab, und wirft ihn  
*from a loft on the ground the bird falls*

Fl.

85

tot aus-ler Luft her-ab. [147]  
*dead from a loft on the ground.*

Tutti.

f

Simon.

Vom dürr-en O-ste dringt ein scharfer Eishauch jetzt her - vor. Schneidend fährt er durch die  
*Now from the li-ved East an i-oy gale is dart-ed out. Fiercely ro-ving through the*

4

Luft, ver-zeh-ret je-den Dunst und hascht des Tie-res O-dem selbst.  
*sky, it sei-zes ev'-ry wet, and self the breath of li-ving souls.*

7

Des grim-mi-gen Ty-ranns des Win-ters Sieg ist nun voll-bracht und  
*'Tis done. The ty-rant dread, hard win-ter has sub-dued the year and*

9

stummer Schrecken drückt den gan-zen Um-fang der Na-tur.  
*ter-ror dumb ex-tends oer na-ture all his gloomy reign.*

Nº 42. Arie.

Largo.

Simon.

(Mit Fl. Ob. Klar. Fag. Hörn.)

Str.-Orch. *p*

Tutti. Er - Be -

5

blik-ke hier, be-tör-ter Mensch, er - blicke deines Lebens Bild! Ver-  
*hold, o weak and foolish man, the picture of thy life be - hold! Soon*

9

blü-het ist dein kurzer Lenz, er - schöpft deines Sommers Kraft, er -  
*pass'd a-way thy florid spring, ex - hausted is thy summer's strength, ex -*

13

schöpft dei-nes Sommers Kraft. Schon  
*hausted is thy summer's strength, To*

Viol. I.  
 Viol. II.

16

welkt dein Herbst dem Al-ter zu, schon naht der blei-che  
*age your au-tumn withers on, and win- - - ter bleak is*

19

Win - ter sich, und zei - - get dir das off - - - ne  
*draw - ing near, to show at last the yawn - - - ing*

22

Grab. tomb. Schon naht der blei-che Win-ter sich, und  
*And* win-ter bleak is draw-ing near, to

25

zei-get dir das off- - - ne Grab.  
*show at last the yawn - - - ing tomb.*

29 Allegro molto.

*Tutti.* We sind sie nun, die hoh'n Ent-würfe,  
*f* *p* *3* *3* *3*  
*Where are they now, those lof-ty schemes,*

35

die Hoff- - - nun-gen von  
*those flutt'- - - ring hopes of*

40

Glück, weal, die Sucht — nach eit-lem  
*weal, those lon - - gings af-ter*

Ruhme, der Sor-gen schwe-re Last?  
*fame, of cares the hea-vy load?*

Wo sind sie nun, die Won-ne - ta - ge, ver-  
*Where are they now, those blith'some days*

Klar. in  
 Ob.

schwelgt in Üp - pigkeit? Wo sind sie nun,  
*wan - ton pleasures spent? Where are they now,*

die Won - - - ne - - ta - - ge, ver - schwelgt in  
*those blith - - - some days in wan - ton*

Üp - pigkeit? Und wo, und  
*pleasures spent? And where, and*

Tutti. Str.-Orch.  
*fz p fz p*



76

wo die fro - hen Näch - te im Tau - - mel  
 where those fes - tive nights in gid - - dy

u. Hörn.

88

durchgewacht? Und wo die fro - hen Nächte im Tau - - mel  
 re - vels lost? And where those fes - tive nights in gid - - dy

str. *pp*

91

durchgewacht? Wo sind sie nun? wo?  
 re - vels lost? Where are they now? where?

*f* *Tutti.*

96

Ver - schun - den sind sie wie ein Traum!  
 All fled and va - nish'd like a dream!

*p* Holzbl.

108

Nur Tu - gend bleibt!  
 Sole vir - tue stays!

*f* *Tutti.*